



इंजीनियरिंग विद्युत् विंग, एटीएस कॉम्प्लेक्स, मुंबई – 400 099
ELECTRICAL ENGINEERING WING, ATS COMPLEX, MUMBAI – 400 099.
(निविदा आई.डी. : 2022_भाविप्रा_118323_1 / Tender ID: 2022_AAI_118323_1)

संदर्भ सं. : मुं/एटीएस/इंजी.वि./ईएनआईटी-03/2022-23
Ref No: MUM/ATS/ENGG-E/eNIT-03/2022-23

दिनांक : 09.06.2022
Date: 09.06.2022

ई-निविदा आमंत्रित करने संबंधी नोटिस (2 बीओटी - 2 लिफाफा खुली निविदा)
NOTICE INVITING e-TENDER (2 BOT – 2 Envelope Open Tender)

1. अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से सहायक महाप्रबंधक (इंजी-विद्युत्), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, एटीएस कॉम्प्लेक्स, मुंबई द्वारा ई-टेंडरिंग सीपीपी पोर्टल के माध्यम से योग्य ठेकेदारों (कॉन्ट्रैक्टर्स) से “एटीएस कॉम्प्लेक्स, मुंबई में मौजूदा ठंडे पानी के पंपों को बदलना और अन्य विविध कार्य” कार्य के लिए रुपये 9,25,841.00 (रुपये नौ लाख पच्चीस हजार आठ सौ इकतालीस मात्र) की अनुमानित लागत (जीएसटी के अतिरिक्त) पर 03 (तीन) माह की अवधि पूरी होने के साथ ई-निविदाओं की आइटम दर आमंत्रित की जाती है।
1. Item rate e-tenders are invited through the e-tendering CPP portal by Asstt. General Manager (Engg.-Elect.), Airports Authority of India, ATS Complex, Mumbai on behalf of the Chairman, AAI from the eligible contractors for the work of "Replacement of Existing Chilled Water Pumps and other misc.works at ATS complex, Mumbai." at an estimated cost of Rs. 9,25,841.00 (Rupees: Nine Lakhs Twenty Five Thousand Eight Hundred Forty One Only) excluding GST with completion period of 03 (Three) Months.

निविदा प्रक्रिया (Tendering Process) सीपीपी-पोर्टल यूआरएल एड्रेस <https://etenders.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero पर ऑनलाइन उपलब्ध है। संभावित निविदाकर्ता उक्त वेबसाइट के माध्यम से निविदा दस्तावेज डाउनलोड कर उसका अवलोकन कर सकते हैं।

The Tendering Process is online at CPP-Portal URL Address <https://etenders.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. Prospective Tenderers may download and go through the tender document.

संभावित निविदाकर्ताओं को सीपीपी-पोर्टल पर अपना पंजीकरण करवाकर 'लॉगिन आईडी' और 'पासवर्ड' प्राप्त करने तथा सीपीपी-पोर्टल <https://etenders.gov.in/eprocure/app> या www.aai.aero पर लॉग इन करने के बाद होम पेज पर उपलब्ध निर्देशों का अवलोकन करने का परामर्श दिया जाता है। साथ ही, वे डिजिटल सिग्नेचर सर्टिफिकेट (डीएससी) भी प्राप्त करें, जोकि आवेदन जमा करने के लिए अनिवार्यतः आवश्यक है। इस प्रक्रिया में सामान्यतः 03दिन का समय लगता है। निविदाकर्ता भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के हेल्प डेस्क aai.aero/tender/e-tender/help desk support के माध्यम से मार्गदर्शन प्राप्त कर सकते हैं।

Prospective Tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' & 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after log in to the CPP-portal <https://etenders.gov.in/eprocure/app> or www.aai.aero. They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path aai.aero/tender/e-tender/help desk support.



(i) किसी भी तकनीकी संबंधी प्रश्न के लिए कृपया हेल्पडेस्क पर कॉल करें। 24 x 7 हेल्प डेस्क का विवरण नीचे दिया गया है:-

टेली. : 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005, और 0120-6277787. अंतरराष्ट्रीय निविदाकारों से अनुरोध है की वह टेलीफोन नंबर के पहले देश कोड उपसर्ग 91 का इस्तेमाल करें।

नोट- निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि कृपया किसी भी मामले के संबंध में ईमेल करते समय विषय में संपर्क विवरण के साथ पोर्टल का URL तथा निविदा आईडी का भी उल्लेख करें। प्रकाशित निविदा के संबंध में किसी भी मामले के बारे में संबंधित निविदा आमंत्रित अधिकारी को संपर्क करें।

दूरध्वनी : 0120-4001002, 0120-4001005, 0120-6277787, ई-मेल : support-eproc@nic.in.

(i) For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24 x 7 Help Desk Number 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005, and 0120-6277787. International Bidders are requested to prefix 91 as country code.

Note- Bidders are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender Id in the subject while emailing any issue along with the Contact details. For any issues/ clarifications relating the tender(s) published kindly contact the respective Tender Inviting Authority.

Tel: 0120-4001002, 0120-4001005, 0120-6277787

E-Mail: support-eproc@nic.in

(iii) किसी भी नीति संबंधी मामला / स्पष्टीकरण के बारे में व्यय विभाग, वित्त मंत्रालय से संपर्क करें।

ई-मेल : cppp-doe@nic.in

(ii) For any Policy related matter / Clarifications Please contact Dept of Expenditure, Ministry of Finance. E-Mail: cppp-doe@nic.in

(iii) भाविप्रा निविदा(ये) प्रकाशित और प्रस्तुत के करने के बारे में किसी भी प्रकार की तकनीकी मामला / स्पष्टीकरण हेतु

(iii) For any technical Issues / Clarifications relating to the publishing and submission of AAI tender(s)

- a. विक्रेता / निविदाकार और भाविप्रा के आंतरिक उपयोगकर्ता को आसान करने के लिए, GePNIC <https://etenders.gov.in> के अंतर्गत सीपीपीपी के लिए, 0800-2000 बजे तक हेल्पडेस्क सेवाओं का प्रक्षेपण किया गया है। सभी कार्य दिवस (इतवार और राजपत्रित अवकाश को छोड़ कर) को 0800-2000 बजे तक हेल्पडेस्क सेवाएं उपलब्ध रहेगी और सेंट्रल पब्लिक प्रॉक्यूरमेंट के उपयोग के लिए किसी भी प्रकार के मामले हेतु उपयोगकर्ता को सहायता मिलेगी।
- a. In order to facilitate the Vendors / Bidders as well as internal users from AAI, Help desk services have been launched between 0800-2000 hours for the CPPP under GePNIC <https://etenders.gov.in>. The help desk services shall be available on all working days (Except Sunday and Gazetted Holiday) between 0800-2000 hours and shall assist users on issues related to the use of Central Public Procurement Portal(CPPP).
- b. प्रश्नों को प्रस्तुत करने के पहले, निविदाकार से अनुरोध है की “निविदाकारों के लिए दिशा-निर्देश” का अनुसरण करें और “सीपीपीपी की सिस्टीम व्यवस्था” के शिफारीश व्यवस्था के अनुसार उनके कोम्प्यूटर सिस्टीम को प्रमाणित करें।
- b. Before submitting queries, bidders are requested to follow the instructions given in “Guidelines to Bidders” and get their computer system configured according to the recommended settings as specified in the portal at “System Settings for CPPP”.



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



(iv) यदि किसी भी प्रकार की तकनीकी समस्या आती है तो निम्नलिखित को संपर्क करें:

(iv) In case of any technical issues faced, the escalation matrix is as mentioned below:

SL. No.	Support Persons	Escalation Matrix	E-Mail Address	Contact Numbers	Timings*
1.	Technical Help Desk Team	Instant Support	eprochelp@aai.aero	011-24632950, Ext-3512	0800-2000 Hrs. (MON - SAT)
2.	Sh. Sanjeev Kumar, Sr. Mgr.(IT)	After 4 Hrs. of Issue	etendersupport@aai.aero or sanjeevkumar@aai.aero	011-24632950, Ext-3523	0930-1800 Hrs. (MON-FRI)
3	Sh. Dharmendra Kumar Jt.GM(IT)	After 12 Hrs.	dkumar@aai.aero	011-24632950 Ext. 3527	0930-1800 Hrs. (MON-FRI)
5.	General Manager(IT)	After 03 Days	gmitchq@aai.aero	011-24657900	0930-1800 Hrs. (MON-FRI)

* हेल्पडेस्क सेवाये सभी सरकारी राजपत्रित अवकाश के दिन बंद रहेगी।

***The Helpdesk services shall remain closed on all Govt. Gazetted Holidays.**

(v) उपरोक्त उल्लेखित हेल्पडेस्क नंबर्स का प्रयोग केवल ई-प्रोक्यूरमेंट के मामले में और उनके बारे में प्रश्नों और पोर्टल के कार्यवाही हेतु मदत कराने के लिए ही अभिष्टित है। **प्रकाशित निविदा के संबंध में किसी भी मामले के बारे में संबंधित निविदा आमंत्रित अधिकारी को संपर्क करें।**

(v) The above mentioned help desk numbers are intended only for queries related to the issues on e-procurement portal and help needed on the operation of the portal. **For queries related to the tenders published on the portal, bidders are advised to contact concerned Bid Manager of AAI**

निविदा प्रक्रिया शुल्क (Tender processing fees) रु.1,120.00 (रुपए एक हजार एक सौ बीस मात्र) (वस्तु और सेवा कर सहित) {अप्रतिदेय (नॉन रिफंडेबल)} और बयाना राशि रु.18,517.00 (रुपए अठारह हजार पांच सौ सत्रह मात्र) का भुगतान, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के पक्ष में भारतीय स्टेट बैंक/अन्य बैंक/एनईएफटी/आरटीजीएस मोड का उपयोग करते हुए भारतीय स्टेट बैंक के गेटवे के माध्यम से ऑनलाइन ई-निविदा प्रस्तुत करने के निर्धारित समय से पहले बोलीदाता (Bidder) द्वारा किया जाएगा। कोई अन्य भुगतान मोड स्वीकार्य नहीं होगा।

Cost of tender processing fee of **Rs. 1,120.00 (Rupees One Thousand One Hundred Twenty only) (i/c GST) (Non-Refundable) and Earnest Money Deposit of Rs. 18,517.00 (Rupees Eighteen Thousand Five Hundred Seventeen only)**, shall be paid by the bidder before the scheduled time of e-tender submission online through SBI Gateway using SBI / Other Banks/ NEFT / RTGS mode in favour of **Airports Authority of India**. No other mode of payment shall be acceptable.

- निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निविदाकर्ता द्वारा सीपीपी-पोर्टल पर ऑनलाइन माध्यम से 02 लिफाफे प्रस्तुत किए जाएंगे :-
- Following 02 envelopes shall be submitted through online at CPP-portal by the tenderer as per the following schedule: -



महत्वपूर्ण डेटा शीट / CRITICAL DATA SHEET

प्रकाशन की तिथि / Publishing Date	09/06/2022
बोली संबंधी दस्तावेज़ डाउनलोड करने तथा विक्रय आरंभ करने की तिथि / Bid Document Download/Sale Start Date	10/06/2022, 09:30 बजे से 10/06/2022 from 09:30 Hrs.
स्पष्टीकरण के आरंभ होने की तिथि / Clarification Start Date	10/06/2022, 09:30 बजे से 10/06/2022, from 09:30 Hrs.
स्पष्टीकरण के समाप्त होने की तिथि / Clarification End Date	27/06/2022, 15:00 बजे तक 27/06/2022 upto 15:00 Hrs.
बोली आरंभ करने की तिथि / Bid submission Start Date	10/06/2022, 09:30 बजे से 10/06/2022 from 09:30 Hrs.
बोली समाप्त करने की तिथि / Bid Submission End Date	30/06/2022, 14:00 बजे तक 30/06/2022 upto 14:00 Hrs.
बोली का प्रथम लिफाफा खोलने की तिथि / Bid Opening Date (Envelope- I)	01/07/2022, 15:00 बजे 01/07/2022 at 15:00 Hrs.
बोली का दूसरा लिफाफा खोलने की तिथि / Bid Opening Date (Envelope- II)	11/07/2022, 15:00 बजे 11/07/2022 at 15:00 Hrs.
निविदा प्रसंस्करण शुल्क (अप्रतिदेय) {नॉन रिफंडेबल} - केवल ऑनलाइन माध्यम से / Tender processing fee (Non-refundable) – Through online mode only	रु. 1,120/- (अप्रतिदेय) / Rs.1,120/- (Non-Refundable)
बयाना राशि / Earnest Money Deposit (EMD)	रु. 18,517/- का भुगतान केवल ऑनलाइन मोड के माध्यम से किया जाना है। / रु. 18,517/- to be paid via online mode only.

लिफाफा- I (निविदा प्रक्रिया शुल्क, बयाना राशि, तकनीकी बोली और पूर्व योग्यता) :- बोली के अंतर्गत निम्नलिखित दस्तावेज़ होंगे :

Envelope-I (Tender processing fee, Earnest Money Deposit, Technical Bid and Pre-qualification):- Bid containing following:

A. निविदा प्रक्रिया शुल्क, बयाना राशि :

A. Tender processing fee, Earnest Money Deposit :

i. ऑनलाइन भुगतान गेटवे के माध्यम से किए गए निविदा प्रक्रिया शुल्क और बयाना राशि के भुगतान के विवरण की स्कैन की गई प्रति ।

i. Scanned copy of online payment of Tender Processing Fee and EMD.

B. निम्नलिखित दस्तावेज़ों सहित तकनीकी बोली:-

B. Technical Bid containing the following:-

i) भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की निविदा शर्तों पर बिना शर्त स्वीकृति की स्कैन की गई प्रति । (परिशिष्ट-I के अनुसार, निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 185)

i) Scanned copy of Unconditional Acceptance of AAI's Tender Conditions (As per Annexure-I, Refer Page No. 185 of Tender Document)



ii) स्थायी खाता संख्या (PAN) की स्कैन की गई प्रति ।

ii) Scanned copy of Permanent Account Number (PAN)

iii) जीएसटी पंजीकरण संख्या की स्कैन की गई प्रति ।

iii) Scanned copy of GST Registration Number.

iv) विवर्जन (Debarment) / ब्लैकलिस्टिंग संबंधी घोषणा की स्कैन की गई प्रति । (परिशिष्ट-II के अनुसार, निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 186)

iv) Scanned copy of Undertaking regarding Debarment / Blacklisting on Company's Letter Head. (as per Annexure-II, Refer Page No.186 of Tender Document)

v) ईपीएफ पंजीकरण की स्कैन की गई प्रति ।

v) Scanned of EPF registration

vi) ईएसआयसी पंजीकरण की स्कैन की गई प्रति ।

vi) Scanned copy of ESIC registration

vii) निर्धारित समयावधि के भीतर समग्र कार्य पूरा किये जाने हेतु निविदाकर्ता के द्वारा माइलस्टोन एवं लक्ष्यों को प्राप्त करने तथा कार्य पूरा करने के लिए प्रभारी इंजीनियर (ईआईसी) के परामर्श से कार्य की आवश्यकतानुसार पर्याप्त संयंत्र एवं मशीनरी तैनात की जानी चाहिए । निविदाकर्ता द्वारा कंपनी के पत्र-शीर्ष पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की हुई प्रति प्रस्तुत की जानी है । (परिशिष्ट-III के अनुसार, निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 187)

vii) Tenderer should deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with the Engineer-in-Charge (EIC) to achieve the milestones / targets and overall completion within the time period. Tenderer shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company's Letter Head.(As per Annexure-III, Refer Page 187 of Tender Document)

viii) मालिकाना फर्म के अलावा अन्य कंपनियाँ, प्राधिकार-पत्र/पॉवर ऑफ़ अटोर्नी की स्कैन की हुई प्रति के साथ कंपनी अधिनियम के अंतर्गत कंपनी के निगमन के प्रमाण-पत्र की प्रति, जिसमें CIN/LLPIN/कंपनी के निदेशकों के नाम दर्शाये गए हों तथा पॉवर ऑफ़ अटोर्नी सौंपने के अधिकार संबंधी मंडल के संकल्प की प्रति प्रस्तुत करेंगी ।

viii) Companies other than proprietary firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter / Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.

मालिकाना फर्म प्राधिकार-पत्र/पावर ऑफ़ अटोर्नी की स्कैन की हुई प्रति तभी प्रस्तुत करेंगी, जब निविदा को मालिक (proprietor) के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा संसाधित (process) किया जाएगा ।

Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter / Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than proprietor.

ix) राज्य प्राधिकरण / लाइसेंसिंग बोर्ड द्वारा जारी वैध विद्युत ठेकेदार लाइसेंस की स्कैन कॉपी।

ix) Scanned copy of Valid Electrical Contractor license issued by State Authority / Licensing Board.

x) निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 189 पर जी.एस.टी. के लिए विधिवत रूप से हस्ताक्षरित 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की गई प्रति।

x) Scanned copy of duly Signed Undertaking for GST at Page No.189 of Tender Document.

xi) निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 190 पर ई-भुगतान प्रारूप की स्कैन की गई प्रति ।

xi) Scanned copy of E-payment format at Page No. 190 of Tender Document.



- xii) विधिवत रूप से भरा हुआ पीक्यू (PQ) प्रपत्र। (निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 14 से 16 तक)
xii) PQ Performa duly filled (Refer Page Nos. 14 to 16 of Tender Document).

c. ठेकेदारों / निविदाकर्ताओं की अर्हता संबंधी आवश्यकताएँ, जिसमें निम्नलिखित शामिल हैं:-

C. Qualifying requirements of contractors / Tenderers containing the following: -

i) तीन कार्य, प्रत्येक कार्य **₹.3,70,336.00** या दो कार्य **₹. 4,62,921.00** या एक कार्य **₹.7,40,673.00** की दर से संतोषजनक ढंग से पूरे किये होने चाहिए (#किसी अनुबंध में कार्य के कुछ चरणों या कुछ भाग को पूरा करने पर इस संबंध में कोई विचार नहीं किया जाएगा, यद्यपि कार्य के पूर्व-निर्धारित चरणबद्धता को स्वीकार किया जाएगा)। साथ ही, ये कार्य निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि तक पिछले सात वर्षों के दौरान समान प्रकृति के अर्थात् **“30 केडब्ल्यू या उसके ऊपर क्षमता वाले पानी के पंपों का एसआईटीसी कार्यों से युक्त मात्रा का बिल”** का कार्य या बीओक्यू का भाग समझा जाएगा, एकल अनुबंध में किये होने चाहिए।

i) Should have satisfactorily completed (# Phase / Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, however pre-determined phasing of the work will be accepted) three works, each of **Rs.3,70,336.00** or two works, each of **Rs. 4,62,921.00** or one work of **Rs. 7,40,673.00** of similar nature in single contract during last seven years ending on the last date of submission of tender. **“BOQ consisting of S.I.T.C. of 30 KW or above rating Water Pumps Work”** as a part of BOQ will be considered as Similar Nature of Work.

“निष्पादित कार्यों का मूल्य 7% प्रति वर्ष की सरल दर से कार्य के वास्तविक मूल्य को बढ़ाकर वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जिसकी गणना बोली (Bid) जमा करने की अंतिम तिथि के पूरा होने पर की जाएगी।”

“The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid.”

ii) क्लाइंट के अनुभव संबंधी प्रमाण पत्र में किए गए कार्य की प्रकृति, कार्य का मूल्य, कार्य प्रारंभ करने की तिथि, अनुबंध के अनुसार कार्य पूरा होने की तिथि, कार्य पूरा होने की वास्तविक तिथि और संतोषजनक रूप से कार्य के समापन को दर्शाना आवश्यक है। गैर सरकारी/गैर-सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों से कार्यानुभव संबंधी प्रमाण-पत्र प्रस्तुत करने वाले निविदाकर्ताओं को पंजीकृत चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा जारी कर कटौती से संबंधित प्रमाण-पत्र के साथ स्रोत [टी.डी.एस.] प्रमाण-पत्र की प्रति प्रस्तुत करनी होगी, जिसमें स्पष्ट रूप से कार्य का नाम, किये गए कार्य के प्रति कुल भुगतान तथा कार्य के लिए टी.डी.एस. राशि का उल्लेख होना चाहिए।

ii) Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. **Tenderers showing work experience certificate from Non-Government/ Non-PSU Organizations should submit copy of Tax Deduction at Source [TDS] Certificate(s) in support of their claim for having experience of stipulated value of work.**

iii) 31 मार्च को समाप्त होने वाले पिछले वित्तीय वर्ष तक पिछले तीन वर्षों के दौरान निष्पादित कार्यों के प्रति **₹.2,77,752.00** का औसत वार्षिक वित्तीय कारोबार होना चाहिए। प्रमाण स्वरूप, आवेदन के साथ निविदाकर्ता के लाभ और हानि खाता विवरण के साथ-साथ संक्षिप्त बैलेंस शीट की प्रति अधिकृत हस्ताक्षरकर्ताओं द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित और फर्म के चार्टर्ड लेखापाल द्वारा काउंटर हस्ताक्षरित के साथ आवेदन के साथ भी प्रस्तुत की जानी है। बैलेंस शीट में पिछले तीन वर्षों के दौरान निरंतर होने वाली हानि दर्शाने वाले निविदाकर्ता को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।

iii) Should have annualized average financial turnover of **Rs.2,77,752.00** against works executed during last three years ending 31st March of the previous financial year. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement duly signed by authorized signatories and Counter signed by Chartered Account of the firm should be submitted along with the application. Tenderer showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.



iv) निविदाकर्ता के पास युडीआयएन के साथ प्रमाणित चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा जारी किए गए **₹.1,38,876.00** की न्यूनतम निवल संपत्ति (**Net worth**) होनी चाहिए। (परिशिष्ट-IV के अनुसार, निविदा दस्तावेज़ के पृष्ठ संख्या 188)

iv) The tenderer should have a minimum net worth of **Rs.1,38,876.00** issued by certified Chartered Accountants with UDIN. (As per Annexure-IV, Refer Page No.188 of tender document.)

उपरोक्त उल्लिखित लिफ़ाफ़ा - 1 के सभी दस्तावेज़ों की स्कैन की गई प्रतियां सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन प्रस्तुत की जाएं। किसी अन्य मोड में कोई भी दस्तावेज़ स्वीकार नहीं किया जाएगा।

Scanned copy of all the Documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted online on the CPP portal. Any documents in any other mode shall not be accepted.

निविदा प्रक्रिया शुल्क, बयाना राशि जमा न करने पर निविदाकर्ताओं को अयोग्य माना जाएगा।

Non-submission of tender processing fee, Earnest Money Deposit shall lead to disqualification of tenderers.

तकनीकी बोली में बयाना राशि के भुगतान को दर्शाने वाले दस्तावेज़ की स्कैन की गई प्रति अपलोड की जानी है। निर्धारित तिथि और समय पर बयाना राशि का भुगतान न करने पर निविदा(ओं) को अयोग्य माना जाएगा।

The Bidders are required to furnish scanned copy of document indicating Earnest Money Deposit is to be uploaded in the technical bid. Non-submission of Earnest Money Deposit by the stipulated date & time shall lead to disqualification of tender(s).

बयाना राशि की वापसी :

Refund of EMD:

पात्रता/तकनीकी मानदंडों में अर्हता प्राप्त करने में विफल रहने वाले निविदाकर्ताओं को बयाना राशि (EMD) की वापसी निम्नानुसार की जाएगी :

The refund of EMD to tenderers who fails to qualify in the eligibility/ technical criteria, shall be initiated as below:

a) बोलीदाता द्वारा निविदा प्रक्रिया शुल्क के विरुद्ध किया गया ऑनलाइन भुगतान **निविदा निपटान खाता** और EMD राशि **पूलिंग खाते** में बना रहेगा।

a) The online payment made against tender processing fee by the bidder will remain on **'Tender Settlement Account'** and EMD amount will remain in **'Pooling Account'**.

b) निविदा खोलने और सीपीपी पोर्टल पर तकनीकी मूल्यांकन रिपोर्ट के प्रस्तुत करने के बाद, तकनीकी रूप से योग्य बोलीदाताओं की ईएमडी राशि पूलिंग खाते में रहेगी और अस्वीकृत बोलीदाता की ईएमडी राशि उनके स्रोत खाते में वापस कर दी जाएगी।

b) After Opening the tender and submission of technical evaluation report on the CPP portal, The EMD of technically qualified bidders will remain in the pooling account and EMD amount of rejected bidders will be refunded to their source account.

c) सीपीपी पोर्टल पर वित्तीय मूल्यांकन रिपोर्ट प्रस्तुत करने के बाद, L1 बोलीदाता की ईएमडी पूलिंग खाते में रहेगी और अस्वीकृत बोलीदाता की ईएमडी राशि उनके स्रोत खाते में वापस कर दी जाएगी।

c) After submission of financial evaluation report on the CPP portal, the EMD of L1 bidders will remain in the pooling account and EMD amount of rejected bidders will be refunded to their source account.

d) पोर्टल पर ए.ओ.सी. पूरा होने पर, L1 बोली दाता की ईएमडी राशि को उनके स्रोत खाते में एनआईटी शर्त के अनुसार सुरक्षा जमा राशि (एसडी) समायोजन के अधीन रिफंड किया जाएगा।

d) After A.O.C. completion on the portal, EMD amount of L1 bidder will be refunded to their source account subject to Adjustment of Security Deposit (SD) as per NIT Condition.

लिफाफा - II: सीपीपी पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई – बोली:

Envelope – II: The Financial e-Bid through CPP portal.

सभी दरों को दिए गए प्रारूप में उद्धृत किया जाएगा और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं किया जाएगा। यदि निविदा दस्तावेज़ के साथ मूल्य बोली को मानक बीओक्यू प्रारूप के रूप में दिया गया है, तो वही डाउनलोड किया जाना है और सभी निविदाकर्ताओं द्वारा भरा जाना है। निविदाकर्ताओं को बीओक्यू फ़ाइल को डाउनलोड करने की आवश्यकता होती है, इसे खोलें और अपने संबंधित वित्तीय



उद्धरणों और अन्य विवरणों (जैसे निविदाकर्ता का नाम) के साथ नीले रंग के (अरक्षित) प्रकोष्ठों को पूरा करें। किसी भी अन्य प्रकोष्ठों को बदला नहीं जाना चाहिए। एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकर्ता को इसे सेव करना चाहिए और फ़ाइल नाम बदले बिना इसे ऑनलाइन जमा करना चाहिए। यदि BOQ फ़ाइल को निविदाकर्ता द्वारा संशोधित किया गया पाया जाता है, तो बोली अस्वीकार कर दी जाएगी।

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue colored (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cells should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

3. बोली प्रस्तुत करना:

3. Bid Submission:

निविदाकर्ता केवल सीपीपी पोर्टल: <https://etenders.gov.in/eprocure/app> पर अपना आवेदन प्रस्तुत करेगा। निविदाकर्ता / ठेकेदार को ऑनलाइन बोली प्रस्तुत करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए आदेशों का पालन करने की सलाह दी जाती है। निविदाकर्ताओं को पैरा 2 के अनुसार स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटली हस्ताक्षरित फ़ाइल अपलोड करना आवश्यक है। बोली दस्तावेजों को काले और सफेद विकल्प के साथ 100 डीपीआई के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज के आकार को कम करने में मदद करता है।

ऊपर निर्दिष्ट के अलावा अन्य स्थान पर अपलोड किए गए आवेदन पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

The tenderer shall submit their application only at CPP portal: <https://etenders.gov.in/eprocure/app>. Tenderer/Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenderers are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per Para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

Uploading of application in location other than specified above shall not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

4. एक निविदाकर्ता या निविदाकर्ताओं द्वारा, जिनके व्यवसायिक संबंध हैं, एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जाएगी, किसी भी परिस्थिति में पिता और उसके बेटे या अन्य करीबी रिश्ते जो एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध रखते हैं (यानी जब एक या एक से अधिक साझेदार /निदेशक /निदेशकों कॉमन हों (तो पृथक स्पर्धा के रूप में इस संविदा के लिए निविदा की अनुमति दी जाएगी। इस शर्त का उल्लंघन किए जाने पर दोनों पक्षों की निविदाएं अस्वीकृत किए जाने के लिए उत्तरदायी होंगी।
4. Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s)/director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.
5. निविदाकर्ता, सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल (CPPP) की वेबसाइट <https://etenders.gov.in/eprocure/app> से टेंडर डाउनलोड किया किए गए टेंडर फॉर्म को किसी भी तरीके से डाउनलोड कीमत बोली टेम्पलेट सहित संशोधित / आशोधित नहीं करेगा। यदि किसी मामले में ऐसा संशोधन/आशोधन किया गया पाया जाता है तो निविदा पूरी तरह से निरस्त कर दी जाएगी तथा निविदाकर्ता भाविप्रा के साथ व्यवसाय करने पर प्रतिबंधित किए जाने के लिए उत्तरदायी होगा।



5. Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPPP) website <https://etenders.gov.in/eprocure/app>, shall not tamper/ modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tempered /modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

6. बोली खोलने की प्रक्रिया इस प्रकार है: -

6. Bid Opening Process is as below:-

लिफाफा- I (निविदा प्रक्रिया शुल्क, बयाना राशि, तकनीकी बोली और पूर्व योग्यता):

Envelope-I (Tender processing fee, Earnest Money Deposit, Technical bid and Pre-qualification):

लिफाफा- I पैरा 2 (ए), (बी) और (सी) के अनुसार निविदाकर्ताओं द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेजों को क्रिटिकल डाटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा।

Envelope-I containing documents as per Para 2 (A), (B) and (C) (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET.

यदि बोलीकर्ता के पास कार्य के बोली दस्तावेज से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण मांगने के लिए सीपीपी पोर्टल पर "Seek clarification" का उपयोग करना चाहिए। इस संबंध में पत्राचार के किसी अन्य माध्यम पर विचार नहीं किया जाएगा।

If the bidder has any query related to the Bid Document of the work, they should use 'Seek Clarification' on CPP portal to seek clarifications. No other means of communication in this regards shall be entertained.

यदि लिफाफा -I में उसके अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में निविदाकर्ता से किसी भी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है तो उसे सीपीपी पोर्टल या ईमेल के माध्यम से स्पष्टीकरण दिए जाने के लिए कहा जाएगा। निविदाकर्ता एआई द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण / दस्तावेजों को अपलोड करेगा ऐसा करने में विफल होने पर यह माना जाएगा कि बोली लगाने वाले के पास जमा करने के लिए कुछ भी नहीं है और तदनुसार बोली का मूल्यांकन किया जाएगा।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope – I, he will be asked to provide it through CPP portal or email if required. The tenderer shall upload the requisite clarification / documents within time specified by AAI, failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

निविदाकर्ताओं को उनकी बोलियों की स्वीकृति / अस्वीकृति के बारे में सूचना सीपीपी पोर्टल के माध्यम से दी जाएगी।

The intimation regarding acceptance / rejection of their bids will be intimated to the tenderers through CPP portal.

लिफाफा II (वित्तीय बोली):

Envelope-II (Financial Bid):

लिफाफा II जिसमें तकनीकी मानदंडों को पूरा करने के लिए निविदाकारों की वित्तीय बोली शामिल है और योग्यता संबंधी आवश्यकताओं को CRITICAL DATA SHEET में उल्लिखित तिथि और समय पर खोला जाएगा। (यदि लिफाफा- II (वित्तीय बोली) खोलने की तारीख और समय को बदलना आवश्यक है, तो उसे सीपीपी पोर्टल के माध्यम से सूचित किया जाएगा)

Envelope-II containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in CRITICAL DATA SHEET. (In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP portal)

7. भाविप्रा के पास बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है। भाविप्रा के पास बिना किसी कारण बताए किसी भी स्तर पर निविदा प्रक्रिया को बंद करने का भी अधिकार है।



7. AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

8. भा.वि.प्रा. के पास उन कार्यकारी एजेंसियों को पदच्युत करने का अधिकार सुरक्षित है जिनकी चल रही परियोजनाओं में प्रदर्शन औसत से नीचे है तथा आमतौर पर खराब है और भाविप्रा या केंद्रीय या राज्य सरकार के किसी भी विभाग/ सार्वजनिक इकाईयों/ विश्व बैंक/ एडीबी आदि द्वारा अस्थायी या स्थायी रूप से डिबार / ब्लैक लिस्टिंग किए जाने का पत्र जारी किया गया है।

8. AAI reserves the right to disallow the working agencies whose performance at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain / Temporary or Permanent debarment/black listing by any department of AAI or Central / State Govt. Depts./ PSUs/World Bank/ADB,etc.

भाविप्रा के पास किसी भी स्तर पर (कार्य सौंपने से पहले या बाद में) निविदाकर्ता द्वारा प्रस्तुत क्रेडेंशियल को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित है। यदि किसी भी स्तर पर, आवेदक द्वारा प्रस्तुत की गई कोई भी जानकारी / दस्तावेज / गलत / झूठा पाया जाता है या उनमें कुछ विसंगति है, जो निविदाकर्ता को अयोग्य घोषित करता है तो ऐसी स्थिति में भाविप्रा निम्नलिखित कार्रवाई करेगा:

AAI reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award of the work). If at any stage, any information/ documents submitted by the applicant is found to be incorrect / false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AAI shall take the following action:

- a) निविदाकर्ता भाविप्रा में निविदा से बाहर किए जाने के लिए उत्तरदायी होगा, जिसमें संविदा की समाप्ति के अलावा कोई अन्य उपयुक्त संविदात्मक / कानूनी कार्रवाई शामिल है।
- a) **The tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual / legal action.**
9. कंसोर्टियम / जेवी कंपनियों को निविदा की अनुमति नहीं होगी। किसी एक फर्म को दो अलग-अलग आवेदन जमा करने की अनुमति नहीं होगी।
9. Consortium/ JV companies shall not be permitted. No single firm shall be permitted to submit two separate applications.
10. केन्द्रीय सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम के लिए क्रय वरीयता भारत सरकार के निर्देश के अनुसार लागू होगी। जो कि स्वीकृति की तिथि से प्रचलित होगी।
10. Purchase preference to Central Public Sector Undertaking shall be applicable as per the directive of Govt. of India prevalent on the date of acceptance.
11. सार्वजनिक खरीद नीति (भारत में बनाने के लिए प्राथमिकता) आदेश 2017 के तारीख संशोधन तक प्रावधानों के अनुसार लागू होते हैं।
11. Provisions of public procurement (preference to Make in India) order 2017 with up to date amendments are applicable.
12. निविदाकारों को उत्पन्न दस्तावेज, जैसे निविदाकर्ता के लाभ और हानि खाता विवरण के साथ-साथ संक्षिप्त बैलेंस शीट की प्रति अधिकृत हस्ताक्षरकर्ताओं द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित और फर्म के चार्टर्ड लेखापाल द्वारा काउंटर हस्ताक्षरित के साथ या टर्नओवर प्रमाण पत्र यूडीआईएन के साथ जमा करना होगा, ~~कार्यशील पूंजी प्रमाणपत्र (पिछले 5 वित्तीय वर्षों के दौरान किए गए कार्य और हाथ में काम), एनआईटी शर्तों के अनुसार, गैर-सरकारी कार्य, आदि के लिए, सीए और जिनके पास यूडीआईएन है उनके द्वारा विधिवत प्रमाणित नेट वर्थ सर्टिफिकेट, टैक्स डिडक्शन एट सोर्स (टीडीएस) सर्टिफिकेट जमा करना होगा।~~
12. Tenderers have to submit documents like Abridged Balance Sheet along with Profit and Loss Account Statement duly signed by authorized signatories and Counter signed by Chartered Account of the firm OR Turnover certificate with UDIN, ~~Working Capital Certificate (works done during last 5 financial years & works in hand)~~, Net worth Certificate with UDIN, Tax Deduction at Source (TDS) Certificates for Non- Govt. works, etc. duly certified by CA as per NIT conditions.



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



13. एनआयटी के संबंध में किसी प्रकार की टंकनीय त्रुटि विसंगति होने पर /अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा ।
13. With reference to this NIT, if in case of any typographical mistake / discrepancy arise, the English version shall prevail.

सहा. महाप्रबंधक (इंजी.विद्युत्)
Asstt. General Manager (Engg.–Electrical)
भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण ,
Airports Authority of India,
एटीएस कॉम्प्लेक्स, मुंबई- 400 099
ATS Complex, Mumbai- 400 099



**भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA**



पीकयु प्रपत्र / PQ PERFORMA

कार्य का नाम/NAME OF WORK : एटीएस कॉम्प्लेक्स, मुंबई में मौजूदा ठंडे पानी के पंपों को बदलना और अन्य विविध कार्य।
(निविदा आय. डी.: 2022_भाविप्रा_118323_1) / Replacement of Existing Chilled Water Pumps and other misc. works at ATS complex, Mumbai. (Tender ID: 2022_AAI_118323_1)

1	2	3	4
सं.सं./ Ref.no.	अर्हता मानदंड / Qualifying Criteria	विवरण / Particulars	संलग्न जांच सूची / Enclosed check list
1.	Name and address of the firm/contractor		
2. Envelope-I (A. Tender processing fee, EMD Declaration) shall contain scanned copy of			
a.	Tender processing fee details	Scanned copy of online transaction receipt of Tender Processing Fee to be uploaded in CPP portal	Online paid :YES / NO Uploaded : YES / NO
b.	EMD Details	Scanned copy of online payment of Earnest Money Deposit to be uploaded in CPP portal.	Online paid :YES / NO Uploaded : YES / NO
c.	Duly Signed un-conditional acceptance letter	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO,
3. Envelope-I (B. Technical Bid) shall contain scanned copy of			
a.	Permanent Account No.(PAN) No:	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
b.	Goods & Service Tax (GST) registration	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
c.	Duly filled Undertaking regarding debarment / blacklisting of firm	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
d.	ESIC Registration Details	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
e.	EPF Registration Details	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



f.	Undertaking on Company's Letter Head for deployment of sufficient plant and machinery as per the requirement of work to achieve the milestones / targets and overall completion within the time period	Scanned copy to be uploaded in CPP portal		Uploaded: YES/NO
g.	TURNOVER: Annualized average financial turnover equivalent to INR 2,77,752.00 during last three financial years	Year	Turnover INR (in Lakhs)	Proof of turnover uploaded (Abridged balance sheet & Profit& Loss A/C) YES/NO
		2018-19		
		2019-20		
		2020-21		
		Average		
h.	Certificate of Net worth of Rs.1,38,876.00 from Chartered Accountant with UDIN	Scanned copy to be uploaded in CPP portal		Uploaded: YES/NO
i.	Valid Electrical Contractor License issued by State Authority / Licensing Board.	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.		Uploaded: YES/NO
j.	Should have satisfactorily completed (Phase / Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, however pre-determined phasing of the work will be accepted) Three works, each of Rs. 3,70,336.00 per annum OR Two works, each of Rs. 4,62,921.00 per annum OR one work of Rs. 7,40,673.00 per annum In single contract of similar nature of work i.e. "BOQ consisting of S.I.T.C. of 30 KW or above rating Water Pumps Work" during last seven years ending on the last date of submission of tender. (The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7 % per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid.)	Details of the Three/Two/One work(s) as applicable to Client: Name of Work: Work Order/ Agreement No. & Date: Cost: Stipulated date of Completion as per contract agreement: Actual Date of Completion: Completion Cost:		Copy of work experience certificates uploaded: YES/NO
k.	Whether experience from Govt. Organization or Private Clients ?	Govt. Organization/ Private Clients. (Tick whichever is applicable. In case of experience with private client, TDS certificate from clients to be enclosed)		TDS certificate Uploaded: YES/NO



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA



I.	Scanned copy of Authorization Letter / Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company OR Authorization Letter / Power of Attorney of Proprietary firm	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
m.	Scanned copy of duly Signed Undertaking for GST	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
n.	Scanned copy of E-payment format	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
o.	Duly filled signed PQ Performa.	Scanned copy to be uploaded in CPP portal.	Uploaded: YES/NO
4. Envelope-II shall contain scanned copy of			
a.	Financial bid through e-portal		BOQ Uploaded / Not uploaded
5.	Any other information		

घोषणा / DECLARATION

मैं / हम, () इस बात की घोषणा करता हूँ / करते हैं कि निविदा के लिए प्रस्तुत / संलग्न दस्तावेज मेरी / हमारी जानकारी और विश्वास में पूरी तरह सत्य हैं। मैं / हम आगे यह सुनिश्चित भी करता हूँ / करते हैं कि यदि मेरे / हमारे द्वारा प्रस्तुत किया गया कोई भी दस्तावेज किसी भी स्तर पर जाली / नकली पाया जाता है, तो मुझे / हमें भविष्य में भाविप्रा के सभी कार्यों में भाग लेने से भाविप्रा द्वारा निषेध/विवर्जित कर दिया जाए और मेरी / हमारी जमा बयाना राशि जब्त कर ली जाए और भाविप्रा द्वारा मेरे / हमारे खिलाफ अन्य कोई भी उपयुक्त कार्रवाई की जा सकती है।

I/We, () hereby declare that the documents submitted/enclosed for the tender are true to the best of my/our knowledge and belief. I/We further undertake that in case any of the documents submitted by me/us, is found to be forged/false at any stage, I/We may be debarred from AAI for taking participation in all future AAI works, my/our EMD may be forfeited & any other suitable action may be taken against me/us as deemed fit by AAI.

स्थान / Place:

हस्ताक्षर / Signature

तिथि / Date:

ठेकेदार/ फर्म का प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता /Authorized Signatory of the contractor/Firm